



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

10 de Agosto de 2017 • VOL. 6 NO. 16 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

EL ARTE COMO LENGUAJE UNIVERSAL QUE IMPACTA EL ÁNIMO

**Espiritualidad, energía
y transformación.**

“Cada uno tiene su propia creencia pero, para mí, la única identidad eterna es nuestra energía porque no puede ser destruida, nada más manipulada y transformada. Con el arte quiero que los demás entiendan que todo se transforma y cambia”.

Carlos Eduardo Gacharná



Canadá busca 30.000 extranjeros y les ofrece trabajos, visas y viviendas gratis con excelentes salarios de hasta 6,500 Dólares si es profesional con experiencia

By Admin – published Julio 19, 2017
updated Julio 24, 2017

Canadá es uno de los países soberanos de América, sus habitantes son prósperos y ricos. Su economía siempre se ha mantenido en alza y excelente estado, además el crecimiento monetario para sus habitantes siempre ha sido positivo.

El gobierno canadiense en enero de 2015 ha creado un novedoso sistema para integrar profesionales de otros países a su personal laboral, el programa lleva como nombre

“Entrada Express” que les da la oportunidad a los inmigrantes de trabajar por cierto tiempo en esa nación para programas económicos federales claves para el sistema de inmigración de Canadá.

Las facilidades de visado serán otorgados para las personas que tengan las siguientes profesiones y que cumplan con todos los requisitos que tienen las autoridades migratorias para entrar a su país.

Trabajos disponibles para profesionales de las siguientes especialidades:

Altos gerentes financieros, de comunicaciones y otros servicios empresariales.

Altos gerentes comerciales, de radiodifusión y otros servicios, no clasificados bajo otros epígrafes.

- Directores financieros.
- Directores de recursos humanos.
- Gerentes de compras
- Seguros, bienes raíces y gerentes de intermediación financiera.
- Gerentes de servicios de salud.
- Encargados de la construcción.
- Gerentes de construcción de casas y de renovación.
- Gerentes de producción en recursos

naturales y pesca.

- Gerentes de manufactura.
- Auditores y contadores financieros.
- Analistas financieros y de inversión.
- Agentes de valores, agencias de valores de inversión.
- Otros agentes financieros.
- Ocupaciones profesionales en publicidad, marketing y relaciones públicas.
- Supervisores, trabajadores de las finanzas y de seguros.
- Administradores de propiedades.
- Geocientíficos y oceanógrafos.
- Ingenieros civiles.
- Ingenieros mecánicos.
- Ingenieros eléctricos y electricistas.
- Ingenieros del petróleo.
- Analistas y consultores en Sistemas de información.
- Analistas de bases de datos y administradores de datos.
- Ingenieros de software y diseñadores.
- Programadores informáticos y desarrolladores de medios interactivos.
- Tecnólogos y técnicos en ingeniería mecánica.
- Estimadores de construcción.
- Tecnólogos y técnicos de ingeniería eléctrica y electrónica.
- Técnicos y mecánicos de instrumentos industriales.
- Inspectores de salud pública y medio ambiente y salud y seguridad ocupacional.
- Técnicos de red informática.
- Coordinadores y supervisores en enfermería.

- Enfermeras registradas y enfermeras psiquiátricas registradas.
- Médicos especialistas.
- Médicos generales y médicos de familia.
- Dietistas y nutricionistas.
- Audiólogos y patólogos del habla-lenguaje.
- Fisioterapeutas.
- Terapeutas ocupacionales.
- Terapeutas respiratorios y técnicos cardiopulmonares.
- Tecnólogos en radiación médica.
- Ecografistas médicos.
- Auxiliares de enfermería.
- Ocupaciones paramédicas.
- Catedráticos y profesores universitarios.
- Psicólogos.
- Educadores y asistentes de la primera infancia.
- Traductores, terminólogos e intérpretes.
- Conductores
- Meseros

Incluso ahora para finales de 2016 los requisitos migratorios serán menos exigentes por lo que postularse para estos trabajos será mucho más fácil. No olvides que día a día se abren vacantes laborales en Canadá para todo tipo de profesiones y debes estar pendiente para lograr encontrar tu profesión.

Pasos a seguir para trabajar en Canadá Requisitos:

- Experiencia laboral a nivel profesional de por lo menos un año.
- Dominio de idiomas inglés y/o francés
- Interés por inmigrar a Canadá.

Guía de recursos

Centro Multicultural Catolico:

1862 Beld street, Madison, WI - 53713
608-661-3512
<http://cmcmadison.org/>

Centro Hispano of Dane County:

810 West Badger Road, Madison, WI - 53713
608-255-3018
<http://www.micentro.org/>

Clínica para la defensa del consumidor - UW

975 Bascom Mall, Madison, WI - 53706
(608) 262-2240
<http://law.wisc.edu/>

Centro de recursos para el arrendador de Wisconsin

1202 Williamson Street, Suite 102, Madison, WI 53703
• (Madison): (608) 257-0006 x 3
• (Dane County, outside Madison): (608) 257-0006 x 4
• (Toll-Free, outside of Dane County): (877) 238-RENT (7368)
• UW-Madison Office: (608) 216-2321
Mediation Services (in Dane County):
(608) 257-2799
• En Español: (608) 257-0006 x 1
• Lus Hmoob: (608) 257-0006 x 2

<http://www.tenantresourcecenter.org/contact>

Boys and Girls Club of Dane County

2001 Taft St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 257-2606
<http://www.bgcdc.org/>

Amigos en Azul (Friends in Blue)

Phone: (608) 209-2403
<https://www.cityofmadison.com/police/community/amigosenazul/>

Community Coordinated Child Care, Inc

5 Odana Ct # 1, Madison, WI 53719
Phone: (608) 271-9181

Uniendo fuerzas para las familias

Office: Darbo / Worthington
Schools: O'Keefe / Whitehorse
Address: 3030 Darbo Drive
Madison WI 53713
Contact: Fabiola Hamdan
Phone: 246-2967
Email: hamdan@countyofdane.com

Salud publica de Madison y el Condado de Dane

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703

Phone: (608) 266-4821
<http://www.publichealthmdc.com/>

Programa de nutrición para mujeres, bebés Y niños (Wic)

(608) 267-1111.
<https://www.publichealthmdc.com/family/wic/espanol.cfm>

Domestic Abuse Intervention Services

2102 Fordem Ave, Madison, WI 53704
Phone: (608) 251-1237
<http://abuseintervention.org/>

Rape Crisis Center (RCC)

2801 Coho Street, Suite 301
Madison, WI 53713
Email: info@theRCC.org
Business Line: (608) 251-5126
Fax: (608) 215-6229

Aids Network Inc

600 Williamson St
Madison, WI 53703
Contact: Daniel Guinn
Phone: 608-252-6540
Website: www.aidsnetwork.org

Access Community Health Centers

2202 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 443-5480
<http://accesscommunityhealthcenters.org/>

Planned Parenthood Madison South Health Center

2222 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 251-6546

Planned Parenthood Madison East (CRHC) Health Center

3706 Orin Rd, Madison, WI 53704
Phone: (608) 241-3767

Programa Mujer Sana De Wisconsin - Los Condados De Dane Y Rock

Llame para Inglés: (608) 242-6392
Para Español: (608) 242-6235

Public Health Madison & Dane County

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821

Health Services - includes free services for children, women, & immigrants

- Breastfeeding Support
Phone: (608) 280-2700
- AIDS/HIV Anonymous
(608) 243-0411
- Communicable Disease Information
(608) 266-4821
- Flu Hotline
(608) 243-0555
- Perinatal (Pregnancy) Services, Dental
Health Services & Information
(608) 266-4821

- Sexually Transmitted Diseases / HIV /
Needle Exchange Information Line.
(608) 243-0411
- Wisconsin Well Women Program
(608) 242-6392
- Women, Infants and Children (WIC)
(608) 267-1111

Environmental Health Services

- Water Quality Testing, include laboratory services, beach protection, and environmental spills.
(608) 266-4821
- Air Quality and Food Protection Services.
(608) 243-0330
- Hazardous Substances
Clean-up & Collection.
(608) 243-0368

Other service location sites include East Washington Office

2705 E. Washington Ave.
Madison WI 53704
Phone: (608) 266-4821
Fax: (608) 266-4858

Journey Mental Health Center

Address: 49 Kessel Ct, Madison, WI 53711
Phone: (608) 280-2700

Agentes de inmigración estarían abordando buses interestatales

La Comunidad News

La nueva táctica de las autoridades migratorias se estaría extendiendo a diferentes estados del país, indican fuentes de las empresas de transporte. El Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés) asegura que solo lo hace cuando tiene información de que varios indocumentados vienen en el bus.

El último caso que se ha conocido sobre agentes de inmigración abordando buses interestatales para revisar la documentación de sus pasajeros sucedió en Miami. En este caso, una mujer fue bajada del bus y detenida tras mostrar su visa, que estaba vencida.

La mujer, que habló con Mundo Hispánico, es una madre colombiana que reside en Maryland y que venía de tomar unas vacaciones con sus dos hijas en La Florida.

La mujer, que no dio su nombre por temor a represalias por parte de inmigración, dijo que había tomado el bus porque creía que era más seguro que viajar en avión, donde se supone que se hacen requisas más minuciosas a la documentación de los viajeros. Sin embargo, ese no fue su caso. La colombiana abordó el bus esperando el inicio de su viaje de retorno a casa, que se encuentra en el estado de Maryland, cuando se subieron miembros del Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) y le pidieron su pasaporte, que tenía su visa



vencida. Ahora, tiene que presentarse ante un agente del ICE.

Este no es el único caso informado recientemente. La semana pasada, se conoció un caso similar en Texas, donde un bus fue abordado por varios agentes uniformados que les pidieron los papeles a los viajeros que estaban a bordo. En este caso, no se llevaron a nadie,

puesto que todos tenían sus papeles en regla.

Una fuente anónima, cercana a la compañía de buses Greyhound, dijo en el informe de Mundo Hispánico que los agentes de inmigración se suben a hacer revisiones a los buses que vienen de otros estados y, como tienen autoridad para hacerlo, la empresa no puede hacer nada.

Compañía de servicio al cliente busca 600 trabajadores temporales en Eau Claire

La Comunidad News

Una compañía está buscando 600 trabajadores estacionales para trabajar en Eau Claire la próxima temporada navideña. Los trabajos durarán desde finales de agosto hasta diciembre.

La compañía Radial brinda apoyo a grandes minoristas como American Eagle y Shoe Carnival. Los puestos son, principalmente, en servicio al cliente, que se realiza a través del teléfono, del correo electrónico y del chat.

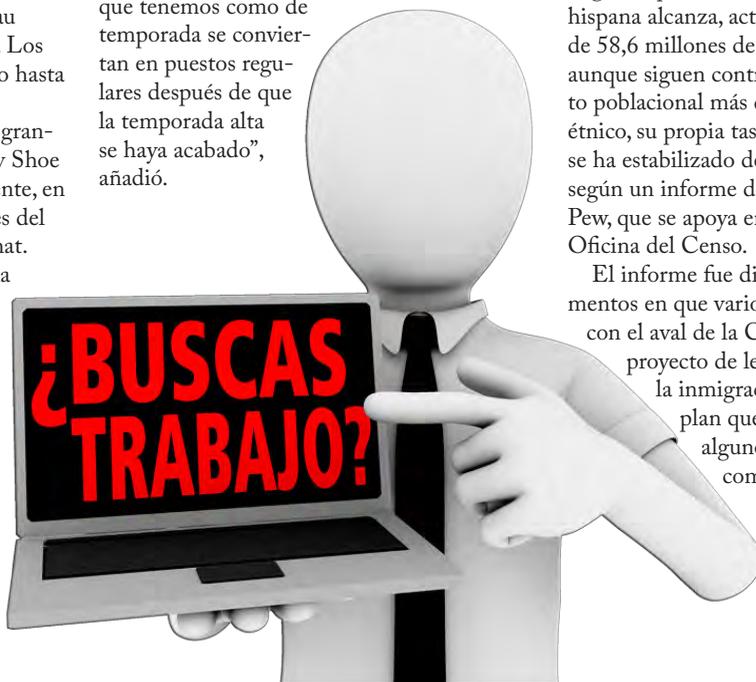
Una portavoz de Radial señaló que la compañía planea contratar a más de 23.000 trabajadores estacionales en todo el mundo para apoyar el creciente negocio de comercio electrónico a nivel minorista.

Mark Allen, director de operaciones en Eau Claire, comentó que la compañía desea cubrir estos puestos antes de las compras de las vacaciones de Navidad.

“Realmente, nuestra temporada alta es entre octubre y diciembre, pero queremos cubrir estos puestos desde finales de agosto”, apuntó.

Además, Allen informó de que algunos de estos trabajos pueden durar aún más.

“Esperamos que una serie de puestos que tenemos como de temporada se convierten en puestos regulares después de que la temporada alta se haya acabado”, añadió.



Los hispanos suman cifra récord de 58.603.060 en EE.UU., según informe Pew

La Comunidad News

Según la prensa nacional, la población hispana alcanza, actualmente, la cifra récord de 58,6 millones de personas en EE.UU. Y, aunque siguen contribuyendo al crecimiento poblacional más que ningún otro grupo étnico, su propia tasa de crecimiento anual se ha estabilizado desde la “Gran Recesión”, según un informe del Centro de Investigación Pew, que se apoya en datos preliminares de la Oficina del Censo.

El informe fue divulgado en unos momentos en que varios líderes republicanos, con el aval de la Casa Blanca, impulsan un proyecto de ley para reducir a la mitad la inmigración legal para 2027, un plan que ha sido tachado por algunos grupos pro-inmigrantes como un esfuerzo por llevar a cabo una “limpieza étnica” y por reducir el crecimiento del poder latino en EE.UU.

Entre 2016 y 2017, la población de EE.UU. aumentó en más de

2,2 millones y los hispanos contribuyeron un 51% a ese crecimiento, con un total de 1,1 millones, según indicó el análisis. La población total de EE.UU. en 2017 asciende a 325.344.115 habitantes, según la oficina del Censo. Dicha población se distribuye en los siguientes grupos: hispanos 58.603.060; asiáticos 18.262.549; negros 40.573.936; blancos 197.959.872.

Los hispanos siguen siendo el grupo racial o étnico más grande del país, detrás de los blancos pero, ahora, su tasa de crecimiento se sitúa en un 2%, mientras que en el 2006 alcanzaba el 3,7%.

La medida del amor es amar sin medida.

The measure of love is to love without measuring.

(San Agustín)

Bolivianos celebraron la independencia de su país en Madison.

Por Rafael Viscarra

Un grupo de bolivianos residentes en Madison celebró la independencia de su país en la tarde del pasado domingo, 6 de agosto, en el Vilas Park de esta ciudad, donde compartieron comida típica boliviana.

Los presentes en este evento cívico-cultural entonaron el himno nacional de Bolivia para, a continuación, hacer una reseña histórica de su proceso de liberación de la corona española. Dicha reseña estuvo a cargo de Rafael Viscarra y Fritzz Lazo, quienes destacaron los siguientes hechos:

“En 1779, la rebelión de Tomás Katari estalló en el Alto Perú (Bolivia) y fue continuada por sus hermanos Dámaso y Nicolás. En 1780, Julián Apaza (Túpac Katari) se unió

a la gran rebelión de Túpac Amaru. En 1809, los criollos de Chuquisaca y La Paz formaron las Juntas de Gobierno denominadas Tuitivas. El patriota Pedro Domingo Murillo fue capturado y ahorcado en 1810. Los argentinos enviaron tres ejércitos en 1811, 1813 y 1815 para expulsar a los españoles pero fueron derrotados por el ejército del Virreinato del Perú. En 1825, el venezolano Antonio José de Sucre llegó con sus tropas y no encontró resistencia. Entonces, reunió al Congreso de Chuquisaca, donde se proclamó la Independencia de Bolivia el 6 de agosto de 1825”.

Finalmente, ambos agradecieron a Dios y a los estadounidenses la oportunidad brindada de lograr el sueño americano y de ser parte integrante de la población de esta gran nación norteamericana.



Grupo de bolivianos celebrando el día de la Independencia de su país en Vilas Park.

La Comunidad News

Publishers:

Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
editorial@wisclatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadecala
design@wisclatinonews.com

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison, WI - 53713

¿Quieres ganar un ingreso mientras te quedas en casa con tus hijos?

¡Un cuidado infantil familiar certificado puede ser una gran opción para usted!

Comuníquese con Michelle para más información al **608-271-9181** o **espanol@4-C.org**, si vives en los condados de Sauk, Dane, Rock, Columbia o Walworth.



El amor abre todas las puertas; el rencor las cierra.

Love opens all doors; grudges close them.
(Fasto Cayo)

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317

YWCA Madison is hiring for multiple positions within our agency.

**eliminating racism
empowering women
ywca**

Please visit our website:
www.ywcamadison.org/jobs to view application deadlines and for information on: open position descriptions, compensation package, salary range & application instructions.

YWCA IS ON A MISSION

Candidates should support YWCA's mission:
to eliminate racism and to empower women, as well as demonstrate multi-cultural competency & the ability to work with diverse populations.

People of color & individuals bilingual/bi-cultural English/Spanish encouraged to apply. AA/EOE

Foxconn planea invertir en Wisconsin \$ 10 mil millones en una planta de pantallas de cristal

La Comunidad News

(27/7/17).- Según información local, el gigante de la electrónica taiwanesa Foxconn planea construir una planta de pantallas de cristal líquido en Wisconsin, lo que podría iniciar un corredor tecnológico en el estado y crear 13.000 empleos.

Cuando el presidente Trump anunció el acuerdo de Foxconn prometió crear un mínimo de entre 3.000 y 13.000 puestos de trabajo a lo largo del tiempo.

El Gobernador Scott Walker ha utilizado, consistentemente, el número más elevado, así como lo ha hecho la docu-

mentación estatal que promueve el acuerdo de Foxconn.

Los expertos dicen que cuando las grandes empresas anuncian una expansión hay una tendencia a "sumar" los números para presentar el mejor escenario posible para el crecimiento del empleo. Además, esperan que la planta de Wisconsin, que producirá pantallas de cristal líquido usadas en televisores, pudiera ser altamente automatizada.

El estado de Wisconsin pagaría a Foxconn unos 230.000 dólares por trabajo en exenciones fiscales si la compañía alcanza el umbral de 13.000 puestos de trabajo. Todo el paquete de incentivos fiscales del estado llegaría a \$ 3 mil millones en ese escenario, sin contar con incentivos locales.

Aunque Foxconn no cree tantos empleos como prometió, una planta de este tamaño podría ser importante para el sudeste de Wisconsin, debido a que surgirían otras empresas alrededor de ella y, también, a que sería beneficioso para el estado de Illinois.

Tangen, experto chino, estimó que los \$ 10 mil millones que Foxconn planea invertir en la planta son relativamente pequeños para una compañía de

su tamaño, que genera sus ganancias produciendo a enorme escala.

Terry Gou, presidente de Foxconn, posee la mayor parte del mercado en este momento y su meta es que esto se mantenga así con nuevas inversiones.

Conductor ebrio detenido por no llevar cinturón de seguridad y por parabrisas roto

La Comunidad News

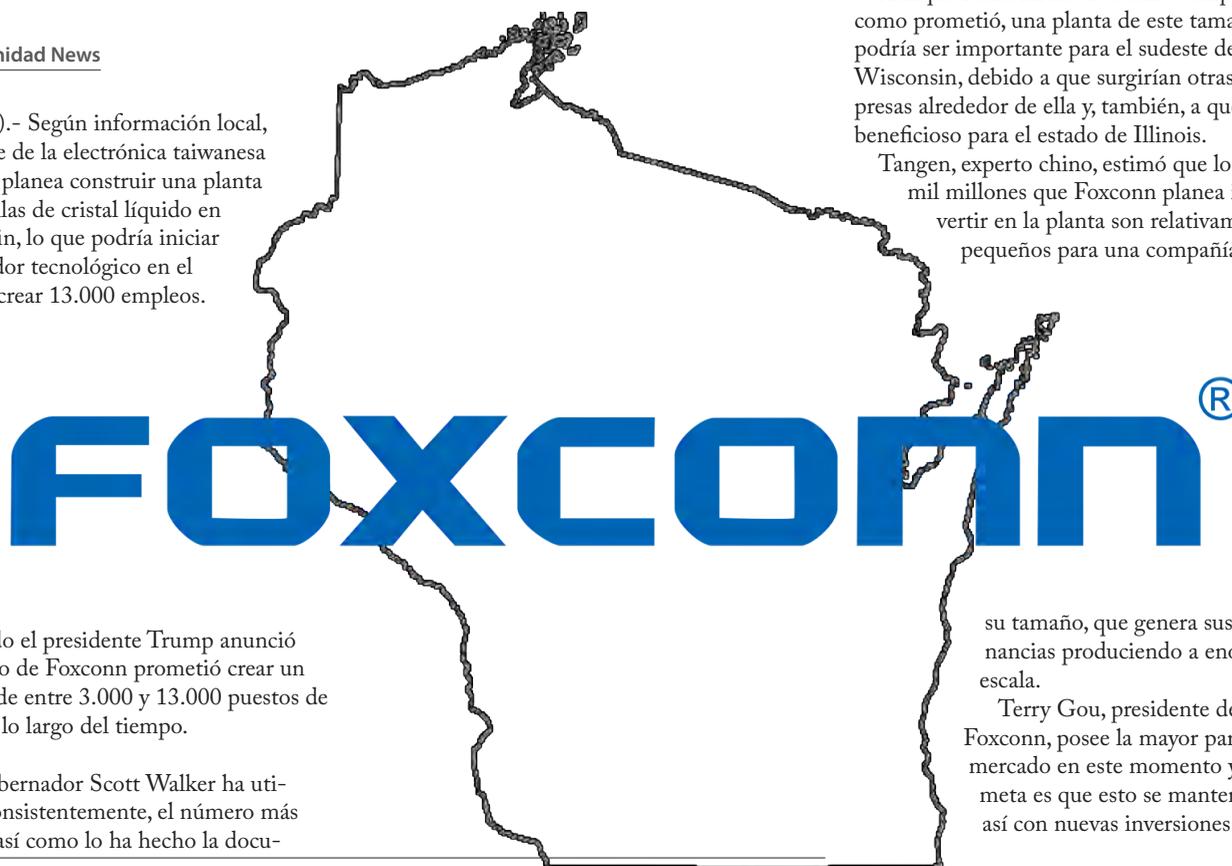
GAYS MILLS, Wisconsin.- Un hombre de Gays Mills se enfrenta a su cuarto cargo por conducir ebrio, después de ser detenido por la Policía Estatal de Wisconsin por no llevar el cinturón de seguridad y tener el parabrisas roto, según los funcionarios.

Un agente de la Policía Estatal de Wisconsin observó un vehículo alrededor de las 7:35 p.m., que se dirigía al norte por la carretera 131, cuyo conductor y acompañante no llevaban el cinturón de seguridad. El vehículo, también, tenía el parabrisas agrietado, según un comunicado de prensa.

El policía detuvo el vehículo y observó un comportamiento que hacía prever que el conductor se encontraba bajo los efectos del alcohol, señalaron los funcionarios.

Tras continuar con las investigaciones, Larry P. Blaha, de 53 años de edad, fue arrestado bajo una acusación tentativa de cuarta ofensa mientras estaba intoxicado.

Por lo tanto, la recomendación a los miembros de nuestra comunidad es que usen siempre el cinturón de seguridad, como está previsto por la ley.



Yahara Counseling Center, LLC



Marilsa Hansen, MS, LPC
(Más de 17 años de experiencia)

Lláme al (608) 807- 5991
para una consulta gratuita

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)



Citas disponibles en la tarde y sábados
6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540
6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719

Advertise with us - 608-770-5900

DANE Dances!

GET UP... GET DOWN... GET TOGETHER

Promoting inclusivity with a fun night of music and dancing to DJs and bands for all ages.



EVERY FRIDAY EVENING IN AUGUST
 - Monona Terrace Rooftop
 - Free Admission

In the case of inclement weather, please call 608.261.4094 after 2pm for new concert location.



August 4
 6-7:30 Orquesta Salsoul del Mad
 8-9:30 Kinfolk
 DJ: 5:30-6 & 7:30-8 • Pain 1

August 11
 6-7:30 Primitive Culture
 8-9:30 BBI
 DJ: 5:30-6 & 7:30-8 • Ace

August 18
 6-7:30 Grupo Candela
 8-9:30 The Voices
 DJ: 5:30-6 & 7:30-8 • Ace

August 25
 6-7:30 Charanga Agoza
 8-9:30 VO5
 DJ: 5:30-6 & 7:30-8 • Pain 1

Sindicato recauda casi \$ 17.000 para un programa de asistencia financiera a estudiantes

La Comunidad News

Milwaukee.- Según información local, el sindicato que representa a los profesores, consejeros y personal profesional del Milwaukee Area Technical College (MATC) ha recaudado casi \$ 17.000 para continuar con un programa de asistencia financiera de emergencia que ayuda a los estudiantes a permanecer en la universidad y completar sus estudios.

“Somos muy conscientes de los extraordinarios desafíos financieros que muchos de nuestros estudiantes enfrentan”, comentó Lisa Conley, presidenta de la Federación Americana de Maestros (AFT, por sus siglas en inglés) Local 212.

El año pasado, el Fondo de Profesores y Estudiantes Juntos (FAST, por sus siglas en inglés) de Local 212 contribuyó con \$ 7.500 para estudiantes que enfrentan crisis financieras repentinas. Ayudó a tres estudiantes a evitar el desalojo, otros tres estudiantes sin hogar aseguraron su vivienda y pagaron materiales y libros. También, cubrió las pruebas para los estudiantes del cuidado de la salud y proporcionó ayuda de matrícula a los estudiantes que ya no califican para obtener ayuda financiera, de acuerdo con el sindicato.

Una mayoría de estudiantes del MATC son de Milwaukee, una de las ciudades más pobres de la nación; y el 72% se beneficia de subvenciones federales, a través del programa Pell, que están destinadas a ayudar a estudiantes de bajos ingresos a pagar la universidad.

Cuando el programa Pell comenzó, cubría el costo íntegro de asistir a una universidad de dos años. Sin embargo, actualmente, cubre el 60%.

“Esta es una de las razones que ha hecho que la deuda estudiantil se haya convertido en la segunda forma de deuda más grande en los Estados Unidos”, comentó Conley.

Los casi \$ 17.000 recaudados para el Fondo FAST de Local 212 mantendrán dicho fondo de asistencia financiera de emergencia para el año académico 2017-18.

El sindicato inició el fondo el año pasado con una subvención de Believe in Students, una organización sin fines de lucro creada por la exprofesora de UW-Madison Sara Goldrick-Rab, una activista académica de políticas educativas centrada en el acceso a la universidad y la asequibilidad que abandonó Wisconsin el verano pasado para trabajar en Temple University.

La subvención del MATC era parte de un programa de ayuda financiera de emergencia más grande creado por la organización sin fines de lucro de Goldrick-Rab para apoyar a estudiantes en tres universidades del país cada año.

“Hoy la promesa de un título universitario a cambio de trabajo duro y dedicación ya no es precisa”, dijo Goldrick-Rab, quien escribió el libro: “Pagando el precio: costos de la universidad, ayuda financiera y la traición del sueño americano”.

Goldrick-Rab señaló que los estudiantes de familias económicamente desfavorecidas “enfrentan una enorme brecha” entre la ayuda financiera que reciben y el costo que supone asistir a la universidad.

El MATC tiene su propio fondo de emergencia estudiantil, llamado Dreamkeepers, que le proporciona a los estudiantes pequeñas subvenciones de emergencia de menos de \$ 500.

Entre los requisitos para participar en ese programa destacan: el que sea un evento único e inesperado el que cause la emergencia financiera; el que sea poco probable que vuelva a ocurrir; el que no haya otros recursos disponibles; y el que haya documentación que muestre la causa y la necesidad.

El programa Dreamkeepers no administra subvenciones durante las vacaciones de verano o invierno. El Fondo FAST es una pequeña subvención disponible todo el año para estudiantes que no son elegibles para el Dreamkeepers, o que necesitan dinero en menos de 48 horas.

“La finalidad del Fondo FAST era dar a los estudiantes acceso rápido, sin mucha burocracia”, dijo Michael Rosen, instructor de economía jubilado y expresidente de Local 212, que administra el fondo para el sindicato.

Algunos ejemplos de emergencias incluyen: la pérdida por incendio, robo o accidente y una interrupción repentina e inevitable de los ingresos.

“La necesidad fue reveladora, a pesar de que trabajaba allí y sabía que había un gran número de estudiantes que estaban empobrecidos”, explicó Rosen sobre su primer año como administrador de dichas subvenciones. Rosen dijo que las solicitudes, todavía, se examinan a través de instructores o consejeros y que los cheques se destinan, directamente, a los servicios requeridos – caseros, talleres de reparación de automóviles, etc. – en lugar de a los estudiantes que buscan ayuda.

Los estudiantes solicitan tanto la ayuda Dreamkeeper, como la del Fondo FAST, a través de la misma página web.

Durante el último año académico, la Fundación MATC distribuyó más de \$ 113.000 a través de las subvenciones de emergencia Dreamkeeper a 159 estudiantes del MATC.

Todas las donaciones al Fondo FAST son deducibles de impuestos. Las contribuciones pueden hacerse a “Believe in Students Inc.” y enviarse a la oficina de Local 212, situada en 739 W. Juneau Ave., Milwaukee, WI 53233.

danedances.org

21° aniversario de UNIDOS contra la violencia doméstica y el abuso sexual



Journey Mental Health-Latino Clinic.

La Comunidad News

UNIDOS celebró el 21° aniversario de su fundación contra la violencia doméstica y el abuso sexual el viernes 28 de julio, en uno de los salones de Monona Terrace en Madison, Wisconsin. Este año, el evento se enfocó en un llamado a la acción, al activismo y al apoyo a nuestras comunidades, y contó con la participación de más de doscientos asistentes que colmaron el salón donde se realizó el acto, que estaba sujeto a un amplio programa preparado al efecto por los miembros de la mesa directiva, la ejecutiva y el personal de esta institución sin fines de lucro.

Verónica Figueroa-Vélez, Ejecutiva de UNIDOS, dio la bienvenida a la numerosa concurrencia y agradeció a las instituciones que patrocinaron este evento financieramente. Entre ellas se destacan las siguientes: Alicia C. Armstrong Law Offices, UMOS Building Better Futures, Omega School, UW-Health Quartz y Madison College. Dicho agradecimiento se hizo extensivo a los patrocinadores de mesa: Journey Mental Health, Centro Hispano, Julie Anderson, Yannette Cole, MMG Law y La Escondida Mexican Grill.

La oradora principal en el evento fue Brandie de la Rosa, fundadora y directora general de E3inspire LLC, cuyo discurso se enfocó en cómo afecta la violencia doméstica a las compañías y en la prevención.

Además, el evento contó con dos colaboradores como maestros de ceremonia. Por un lado, el Capitán Luis Yudice de Safety and Security, coordinador del Distrito Escolar Metropolitano de Madison y activista, quien sirvió durante 30 años en el Departamento de Policía de Madison y es voluntario de la comunidad. Por otro lado, Alexandra Nieves

Reyes, una puertorriqueña que, después de graduarse de la Escuela Secundaria, se unió a las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, donde estuvo 6 años en servicio activo. Actualmente, trabaja en Head Start y en los Servicios Humanos del Condado de Dane.

Este año, los premiadas por UNIDOS fueron: Modesta Santos, premio Mujeres Adelante; Jan Miyasaki, premio Aliados Comunitarios; Christian A. Real Merino, premio Líder Emergente; y Journey Mental Health-Latino Clinic, premio Apoyo Continuo.

Asimismo, se llevó a cabo un concurso de baile con zapatos de mujer, en el que varios hombres voluntarios se calzaron zapatos de tacón de punta para demostrar que ellos, también, son capaces de caminar y bailar igual que las mujeres. Algunos de los concursantes flaquearon y otros lo hicieron divinamente y fueron muy aplaudidos. El ganador del concurso fue un habilidoso joven.

Lo novedoso y anecdótico de la noche fue la petición pública de matrimonio que le hizo Michael Chávez (de padres salvadoreños) a Carmen Valerdi (de padres mexicanos). Carmen aceptó muy emocionada la petición de Michael al recibir el anillo de compromiso.

Finalmente, el evento terminó con un baile, animado por un DJ de Honduras, como no podía ser de otra manera, dado que el latino se caracteriza por su pasión por el baile y la música, en especial, la música alegre y contagiosa como la Cumbia, la Salsa, el Merengue o la Bachata.

Para obtener más información sobre las oportunidades de voluntariado en UNIDOS, póngase en contacto con Verónica a través del teléfono 608-256-9195, ext. 102, o del correo electrónico: veronicaf@unidoswi.org



Christian A. Real Merino, premio Líder Emergente.



Concurso de baile con zapatos de mujer.

A la luz de la violencia armada, Soglin propone una iniciativa de liderazgo comunitario

La Comunidad News

Madison.- Según información local y a la luz de la reciente oleada de violencia armada, el alcalde de Madison, Paul Soglin, envió un memorando a los miembros del consejo de la ciudad y a los jefes de departamento y división pidiéndoles que consideraran una propuesta que proporcionaría capacitación y asistencia a los líderes de las comunidades vecinales. Según el alcalde de Madison, el liderazgo en la vecindad es clave para acabar con la violencia armada.

Después de que un hombre fuera asesinado a tiros en el lado suroeste de Madison el martes por la mañana, Soglin anunció el plan, antes de lo que, originalmente, pensaba. La propuesta financiaría un llamado esfuerzo de "establecimiento de lugares" que, según Soglin, involucra a miembros de la comunidad que se unirían y determinarían cómo usar los espacios comunitarios. Además, señaló que esto es clave para acabar con la violencia armada.

"Cuando aparece un fuerte liderazgo comunitario, las armas y la violencia disminuyen", dijo.

Soglin apuntó que la policía y los funcionarios electos no pueden acabar con la violencia armada solos.

"Ofrecemos apoyo, podemos proporcionar recursos, pero el liderazgo en un caso como este tiene que venir del vecindario, tiene que haber tolerancia cero para los delincuentes y

asesinos que portan armas", añadió.

En el memorando, Soglin expresó que había hablado de la creación de lugares y de la organización de la comunidad con Fred Kent, presidente del Proyecto de Espacios Públicos, y con Marshall Ganz, profesor de política pública de la Universidad de Harvard. Como resultado, dijo que pidió una propuesta para aumentar la capacidad de establecimiento de lugares en la ciudad de Madison con el objetivo de establecer un liderazgo permanente en el barrio.

La propuesta de Soglin para la creación de plazas requiere un presupuesto de unos 40.500 dólares y señaló que cualquier acción que provenga de esta iniciativa sería financiada dentro de los \$ 400.000 que ya fueron aprobados en el presupuesto de 2017.

La propuesta sigue al incremento en el uso de armas de fuego en Madison, incluyendo al hombre asesinado en el asiento del conductor el martes. Las autoridades anunciaron que el hombre, de 29 años de edad, era de sobra conocido por la policía en el área de Madison porque tenía un historial delictivo que incluía varios arrestos por una variedad de crímenes. El hombre presentaba varios disparos y fue encontrado en el coche, que estaba estacionado en el lado suroeste de la ciudad.

La policía de Madison cree que la víctima fue atacada, pero desconoce si lo fue por más de una persona. La investigación continúa.

Hombre de Madison condenado a cuatro años de prisión por fraude fiscal



Un hombre de Madison ha sido condenado a cuatro años en una prisión federal por presentar declaraciones de impuestos sobre la renta falsas que le reportaron casi medio millón de dólares durante unos cinco años.

El juez de distrito, James Peterson, condenó a Juan Tamez Díaz, de 41 años, a una pena de dos años por fraude fiscal, seguida de otra condena de dos años por robo de identidad, delito agravado que habría cometido en enero de 2009 y mayo de 2015, según la versión de los fiscales.

Los fiscales dijeron que, durante ese tiempo, Tamez Díaz usó nombres, números de la Seguridad Social y números de identificación de contribuyentes individuales, junto con información de empleadores de seis compañías, para crear formularios W-2 falsos. Luego, preparó y archivó declaraciones de impuestos sobre la renta falsas usando un programa de preparación de impuestos.

Algunas de las declaraciones fueron archivadas en su propio nombre, mientras que otras fueron archivadas usando identidades robadas, señalaron los fiscales.

Archivó cerca de 130 declaraciones de impuestos que buscaban reembolsos de cerca de \$ 588.000 y, de ese monto, recibió \$ 462.038. Así pues, el Juez Peterson le ordenó pagar ese dinero.

En un comunicado de prensa sobre la sentencia, los fiscales señalaron que el Juez Peterson no creyó la afirmación de Tamez Díaz de que era un jugador menor en un esquema criminal.

A Tamez Díaz, que ha permanecido libre mientras el caso estaba pendiente y ha estado recibiendo tratamiento por una enfermedad renal, se le ordenó presentarse en prisión el 31 de agosto.



¿LESIONADO?

ESTAMOS DE SU LADO



HABUSH HABUSH & ROTTIER S.C.®

ABOGADOS DE
LESIONES PERSONALES

Les presentamos a nuestra nueva Asistente Bilingüe,
Miriam Paz

HABUSH.COM | 800-242-2874

Advertise with us - 608-770-5900

El exsheriff Joe Arpaio del Condado de Maricopa, Arizona, podría cumplir seis meses de cárcel

La Comunidad News

Según información de la prensa nacional, el exsheriff Arpaio, quien fue destituido de su cargo el pasado mes de noviembre, podría pasar hasta seis meses tras las rejas y pagar una multa; aunque, por su avanzada edad, 85 años, es improbable que termine entre rejas.

La jueza federal Susan Bolton decidió que Arpaio había incumplido, ilegalmente, un fallo judicial emitido por otro juez en diciembre de 2011. Dicho fallo le prohibía continuar con sus redadas a inmigrantes sobre la base del enfoque racial. La sentencia se emitirá el 5 de octubre.

El juicio que acaba de terminar probó, según la juez Bolton, que Arpaio violó las

órdenes judiciales y subvirtió el proceso de investigaciones internas del Departamento que dirigía para evadir la justicia.

Así pues, se determinó que Arpaio había continuado persiguiendo inmigrantes en su condado durante dieciocho meses, después de que un juez le ordenara que dejara de hacerlo.

Cecilia Wang, subdirectora de la Unión de Libertades Civiles Americanas, dijo en su cuenta de Twitter que abogados de los derechos civiles y la comunidad de Maricopa "trabajaron durante años para detener las acciones discriminatorias e ilegales de Arpaio".

Además, indicó que Arpaio usó métodos inconstitucionales en su celo por perseguir a inmigrantes indocumentados y que, cuando la corte le ordenó detenerse, ignoró dicha orden durante un año y medio.



El exsheriff Joe Arpaio

Material escolar gratis para el regreso a la escuela

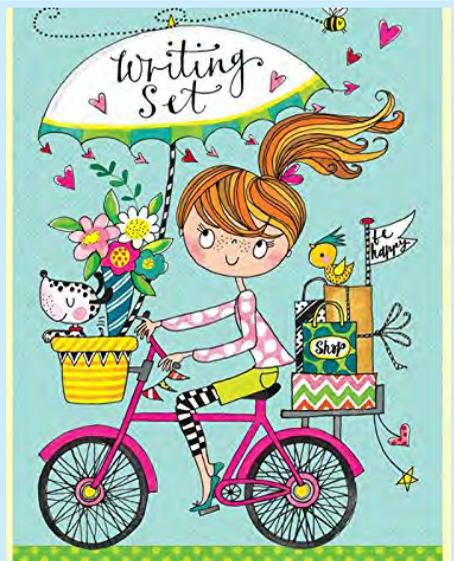
La Comunidad News

El programa Regreso a la Escuela llevará a cabo su próxima celebración anual el 12 de agosto, de 9:00 a.m. a 12:00 p.m., en el campus Truax del Madison College, situado en 1701 Wright Street, Madison, Wisconsin.

En dicha celebración de este año, el programa Regreso a la Escuela se esforzará por proveer de material escolar y de

"servicios vitales y exposiciones" a jóvenes económicamente en desventaja y a sus familias. El único requisito es que un padre o tutor adulto acompañe al joven estudiante a recibir su material escolar.

Es obvio que habrá mucha gente interesada en el programa, por lo que se recomienda a los padres de familia que tengan a sus hijos en edad escolar que tomen nota y acudan a la dirección arriba indicada lo más temprano posible para evitar largas colas.



EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar
Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com



Judo, Brazilian Jiu Jitsu

Clases de Judo para niños
profesor bilingüe

- Aumente la autoestima
- Respeto a los padres
- Disciplina
- Condición física

Llame hoy mismo
(608) 665-2155



1820 S Park St.,
Madison,
WI - 53713

FIGHTPRIME
TRAINING CENTER
www.fightprime.com

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias,
con dignidad y sinceridad
desde 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

(608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



www.ryanfuneralservice.com

Programa de Finanzas Caminos del Centro Hispano comienza sus clases en octubre.

La Comunidad News

El Programa de Finanzas denominado Caminos del Centro Hispano del Condado de Dane, a cargo de Tania Rivera, comenzará sus clases el lunes 16 de octubre, en horario de 5:00 a 9:00 p.m. Las clases se darán en el Centro Hispano y en Madison College de la zona sur. Dichas clases, que tendrán una duración de 10 semanas, comprenden un Entrenamiento como cajero, un curso de Finanzas Personales y clases de Microsoft Office.

Los solicitantes deben cumplir con los siguientes requisitos:

- Ser estudiante latino o de inglés como segunda lengua (ESL, por sus siglas en inglés).

- Tener 18 años o más.
- Poseer un Diploma de Educación Secundaria o Programa de Equivalencia General (GED, por sus siglas en inglés) Bilingüe.
- Tener permiso de trabajo.

Graduados:

Según Tania Rivera, encargada del programa, 31 estudiantes ya se han graduado y más de la mitad de ellos han sido contratados por diferentes instituciones bancarias de Madison, Wisconsin.

La distribución estadística de dichas contrataciones, proporcionada por Rivera, es la siguiente: cinco graduados fueron contratados



Graduados del programa de capacitación. Foto cortesía Centro Hispano.

en el Credit Union del Condado de Dane; seis graduados se incorporaron al Summit Credit Union; otros seis al Credit Union de la Universidad de Wisconsin; y un graduado fue contratado por el Banco BMO. Cabe destacar que, de este total de dieciocho graduados, uno se encuentra trabajando en el departamento de ventas.

Por otra parte, en servicio al cliente bilingüe, de un total de cinco puestos, dos graduados están trabajando como asistente administrativo y uno se encuentra inmerso en el proceso de entrevista para obtener un puesto en un banco. En cuanto a los puestos de cajero, existe un total de cuatro graduados

que ocupan este puesto actualmente. Por tanto, la tasa de empleo es superior al 75%.

Así pues, la oportunidad que presenta este programa sería perfecta para todos aquellos que deseen iniciar una carrera en el sector financiero, o que ya tengan una formación en finanzas de su país de origen. El programa les ayudará a abrirse las puertas de las instituciones financieras y a tener acceso a mayores salarios

y beneficios completos para ellos y sus familias. A la larga, como demuestran las estadísticas ofrecidas, podrían trabajar en los Credit Union, convertirse en especialistas financieros y servir a nuestra comunidad latina ofreciendo servicios bilingües, en inglés y español.

Para obtener más información sobre el programa, póngase en contacto con Tania Rivera en el teléfono 608 255 3018.



Ya reservó su fecha con Fotografía y Video Señorial para su Quinceañera, Boda o Presentación?

Experiencia, Calidad y Profesionalismo.



Busquenos en Facebook/ fotovideosen para ver la calidad de trabajo

Llame hoy mismo al 1-608-770-5922

QUIERE GANAR \$14.18 LA HORA COMO AUXILIAR DE ENFERMERÍA?



Auxiliar de enfermería certificado - Entrenamiento PAGADO para ser CNA y Beneficios estatales! \$14.18 para empezar. **Walk-in** entrevistas sin cita previa todos los jueves de 9 a.m.-3 p.m.

Central Wisconsin Center
317 Knutson Dr., Madison, WI 53704

Haga de su carrera una misión de ayudar al prójimo!

CERTIFIED NURSING ASSISTANT

PAID training and state employee benefits! \$14.18 to start. Walk-in interviews every Thursday 9a.m.-3p.m.



CENTRAL WISCONSIN CENTER
317 Knutson Dr., Madison, WI 53704

Make helping people your career!

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.



Sonia Santa Cruz
Banquero universal



608.282.6302 | home-savings.com
3762 E. Washington Ave., Madison

Equal Housing Lender | Member FDIC

¡COMIDA GRATIS PARA NIÑOS!

Del 19 de junio al 11 de agosto
 5 días a la semana
 Más de 40 sedes
 No necesita inscripción ni solicitud



LLAME 2-1-1 o visite mmsd.org para ubicar la sede más cercana.

DISTRITO ESCOLAR METROPOLITANO de MADISON 

Celebrando



Germán Muñoz Ramirez y Estela Osorio Torres celebraron su boda y el bautismo de sus dos hijas Jasmine y Lizbeth Muñoz Osorio el pasado sábado 5 de Agosto del 2017. La misa para ambos eventos se llevó a cabo en la iglesia Holy Family-St William Catholic Church en la ciudad de Wittenberg Wisconsin. Y la recepción en las instalaciones del centro comunitario de Mattoon Wisconsin. Fotografía y Video Señorial brindaron servicios de cobertura. Facebook/fotovideosen



El sábado 5 de agosto, los esposos Andrea Meneses y Roberto Zúñiga, hicieron celebrar una misa en honor a la Virgen de Copacabana de La Paz, Bolivia (Sud América) en la Parroquia Holy Redeemer de esta ciudad. El coro de la parroquia entono una canción netamente boliviana dedicada a la Virgen de Copacabana.

¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?



AARON N. HALSTEAD

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión.
 ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.
 Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

HAWKS QUINDEL, S.C.
 ATTORNEYS AT LAW

EL ARTE COMO LENGUAJE UNIVERSAL QUE IMPACTA EL ÁNIMO.

Espiritualidad, energía y transformación.

“Cada uno tiene su propia creencia pero, para mí, la única identidad eterna es nuestra energía porque no puede ser destruida, nada más manipulada y transformada. Con el arte quiero que los demás entiendan que todo se transforma y cambia”.

Por Chiara Mussari

1.- ¡Hola y bienvenido Carlos! Gracias por dar esta entrevista. ¡Cuéntame un poco de tu vida!

¡Hola! Mi nombre es Carlos Eduardo Gacharná y soy colombiano. Nací en Bogotá, Colombia, pero mi familia se mudó a Madison cuando tenía siete años. La historia de mi familia es chistosa: mi abuelo era de origen irlandés, pero nació y creció en Green Bay (Wisconsin) y era el menor de diez hijos. Su papá era granjero de cerdos, pero no quería serlo, así que, con la ayuda de su familia, se alistó en el ejército para participar en la guerra en Corea. Por este motivo, después tuvo la

oportunidad de estudiar en la universidad gratis y se graduó en geología. Consiguió un puesto en Texas y, desde ahí, lo mandaron a Colombia a buscar petróleo. Su plan originario era ganar el dinero suficiente para comprar un carro y volver a los Estados Unidos. Sin embargo, pasó que, mientras tanto, conoció a mi abuela, se casaron y nunca volvió a Wisconsin, se quedó en Colombia. Después, en los años noventa, con la violencia y la mala economía en Colombia, buena parte de mi familia materna se mudó a Wisconsin, a Madison más concretamente. Yo crecí en Madison, estudié en diferentes escuelas alrededor de Madison y terminé entrando en el programa People, que es un programa de becas para jóvenes sin recursos y de color en su mayoría. Terminé el programa, me gradué de la Memorial High school y me aceptaron aquí, en UW-Madison, en el programa de arte. Ya en la escuela secundaria, pasaba todo mi tiempo libre en el taller de cerámica, de hecho, hice como ocho semestres de cerámica en dos años, hasta haciendo cerámica en Williamson Street,

donde obtuve un puesto de técnico para conseguir créditos de universidad. Luego, descubrí que la dueña de este taller era la esposa del director del programa de cerámica de la universidad. Entonces, las puertas se empezaron a abrir inmediatamente. Conseguí otro puesto de asistente en un taller de vidrio y empecé a trabajar más con el vidrio, entrando, también, en el programa de vidrio de UW-Madison, que es el más antiguo del país. Además, trabajé como asistente de la directora del programa.

(Continúa en la página 14)



El arte como lenguaje universal...

(Viene de la página 13)

A los veinte años, empecé a participar en talleres de arte para jóvenes con problemas con la ley. Originalmente, tomé un curso llamado Service Learning and the arts para interactuar con la ciudad usando el arte. Comencé a trabajar con la directora de ReStart, que se ocupa de justicia restaurativa; los chicos que se meten en problemas con la ley pueden participar en estos programas y, básicamente, hacer murales colaborativos así que, al final del proceso, les quitan todas las multas. Es una manera de pagar su deuda con la comunidad de una forma constructiva, en vez de castigarlos y quitarles dinero. Además, es una prevención para que los nombres de estos jóvenes no entren en el sistema y acumulen un historial criminal. Yo mismo me metí en un montón de problemas cuando era más joven, aunque tuve suerte, y, por este motivo, ha sido muy interesante trabajar con este tipo de jóvenes y, además, siendo latino, me sentía muy conectado con los problemas de estos estudiantes, en su mayoría pobres, de color y de las afueras, donde yo mismo crecí. La directora de ReStart tuvo que dejar el puesto y decidí responsabilizarme del programa. Colaboré con otra estudiante de Chile y con la biblioteca central y su programa the Bubbler, que en ese momento era totalmente nuevo y los responsables no sabían qué hacer. Seguí haciendo talleres en colaboración, también, con el Goodman Center. Ya estaba súper conectado con los artistas de Madison, así que, cada semana, había un artista con un tipo de arte y la idea era invitar a los estudiantes en centros como la Universidad de Madison para que lo conocieran y para que aprendieran que existían estos lugares, adonde un día podían volver. Me encargué de ReStart durante un año, en el que ofrecimos un taller semanal, y, después, me fui a estudiar a Brasil por otro año. Viví en Belo Horizonte y estudié en la Universidad de Mina Gerais en el programa de Bellas Artes. Conocí a mucha



gente y entré en los movimientos artísticos del centro de la ciudad.

Me considero un organizador de arte pero, como todavía estaba aprendiendo la cultura, durante los seis primeros meses no hice mucho en este sentido. Tras este periodo, cuando ya me sentía más conectado, organicé una exposición. Un proyecto que demoró seis meses, así que se cumplió la noche antes de irme y tuvo lugar en una localización súper buena, con cuarenta artistas y con banda. Hicimos una fiesta grande, con más de trescientas personas. Después, me fui primero a Colombia de vacaciones y, luego, a los Estados Unidos, donde pasé por la depresión de volver.

Entonces, pasé mi último año de universidad, básicamente, metido en el departamento de vidrio, aprendiendo, también, a construir luz de neón. Siempre, he estado interesado en líquidos, colores y luces pero, en Brasil, me interesé por la religión. Conocí cuatro comunidades religiosas diferentes, todas cristianas, pero con expresiones diferentes. Me fui a una ceremonia religiosa de la comunidad

evangélica, viendo este lado, que siempre me ha dado miedo y no me ha atraído tanto. Pero, también, conocí una comunidad donde había una señora que decía que recibía mensajes de la virgen cada domingo desde que tenía doce años. Es una comunidad donde nadie paga nada porque viven de donaciones. Todo esto fue al final de mi estancia en Brasil porque me enfermé de paperas y estaba muy contagioso y, finalmente, después de pasar nueve o diez días en cama, un amigo, que hacía un año que quería llevarme a esta comunidad, me convenció porque, además, curaban las enfermedades. Entonces, tomamos un bus de cinco horas y al llegar nos quedamos en una casa donde había unos quince huérfanos viviendo. Fui a un servicio, conocí a la señora y me pareció todo normal, católico y sin nada de diverso. No sé si la señora, realmente, recibe mensajes de la virgen, pero creo que está haciendo un trabajo espiritual importante para que la gente de la comunidad sea feliz. Creo que, tal vez, para ser aceptada como líder espiritual, una persona tiene que demostrar

una cierta conexión con Dios para que le den crédito, incluso aunque no sea pura verdad.

También, fui a una ceremonia de una religión llamada candomblé, de origen africano, que se practica en Brasil. Lo compararía, un poco, con las santerías. Fue una experiencia fuerte, oscura, de captación de espíritus, en un área marginal de la ciudad. Tuve mi turno para hablar con la señora, que tenía un gorro enorme y fumaba cigarro. Me dio una vela para que la prendiera cuando lo necesitara. Cuando me fui escuché gritos (me imaginé que la capturó algún espíritu) pero, ni siquiera, miré. Seguí mi camino con un montón de preguntas y ninguna respuesta.

Después, conocí la Fraternidade Kayman, que practica una religión llamada umbanda, que mezcla aspectos africanos, cristianos e indígenas. Un elemento integrante de esta religión es la ayahuasca, que se toma como una bebida a diferentes niveles. Se toma con un ritual particular. Participé en un ritual y, en un primer momento, no tenía preguntas para el preto velho pero, después, hice una pregunta. Como estaba conociendo todas estas comunidades religiosas, pero no tenía ninguna respuesta, nada más curiosidad, pregunté si valía la pena lo que estaba haciendo, si estaba bien, porque vengo del catolicismo y, si uno no es católico, va al infierno. Él me dijo que sí, que estaba bien, que nada tenía que tener lógica ni sentido en aquel momento, lo importante era que estaba haciendo este camino de aprendizaje para mejorar mi entendimiento del mundo.

Entonces, tuve estas experiencias y, cuando volví a los Estados Unidos, no sabía cómo enfrentar todo esto porque, aquí, están todos desconectados de la espiritualidad o, por lo menos, la espiritualidad que hay aquí está fuera de contexto y la gente no respeta este tipo de cosas.

(Continúa en la página 15)

¿Quieres unirte a un equipo ganador?
¿Quieres una carrera gratificante?
¿Trabaja bien con todo tipo de personas y equipos?

Estamos buscando personas optimistas positivas para aumentar el crecimiento de nuestro equipo de ventas.

Si estás buscando un lugar divertido y fantástico para trabajar, te preocupas por la gente con el enfoque de tratarlos como familia y serio en una carrera de ventas, queremos que te unas a nuestro equipo. Somos la concesionaria de automóviles más grande de Wisconsin y nuestra misión es proporcionar a nuestros clientes con una experiencia de ventas incomparables y el mejor servicio de huéspedes.

Ofrecemos, un excelente salario, plan de salud, plan de jubilación, vacaciones pagadas y mucho más.

Llama hoy mismo al 1-920-725-4444 Ext. 347

o aplica en <http://careers.bergstromauto.com/>
 Bergstrom Automotive is an Equal Opportunity Employer.



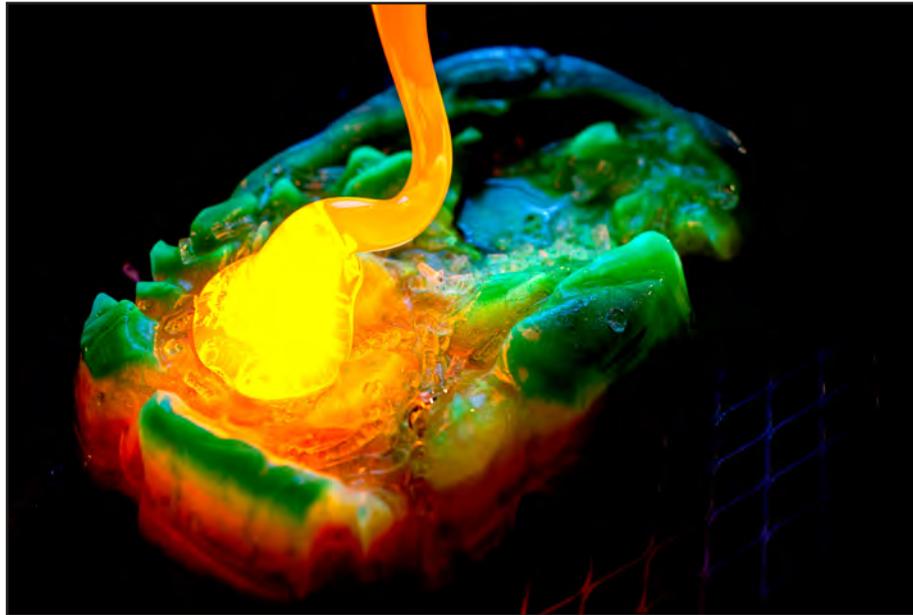
El arte como lenguaje universal...

(Viene de la página 14)

En el último año de universidad, tomé un curso de chamanismo con un profesor que conoce un montón de cosas, pero tiene más conexión con los indígenas de Wisconsin, mientras que yo tuve todas estas experiencias con comunidades latinas y religiones africanas. De todas maneras, el curso explicó mucho de lo que había visto, desde una perspectiva más objetiva, analizando las formas de las ceremonias y el impacto en el cerebro. Aprendí ciertas cosas, sobre todo, que cada religión tiene tres partes, que podríamos definir como: la cosmología (las creencias), los rituales (las cosas diarias) y la política. En los Estados Unidos, a nadie le importan las primeras dos partes, les importa quién eres tú en relación con ellos. Se ha perdido el lado del espiritualismo y la religión es solo una identidad política. Esta sociedad ha aplastado el lado espiritual porque no hay contexto. Otra cosa que aprendí en esta clase es que los rituales de todas estas comunidades chamanes, ya sea en Siberia, en la Amazonía o en África, mejoran la velocidad del proceso de curación de un paciente, esto está probado científicamente. Así que hice un experimento, inventando un ritual. Lo estructuré tomando cosas de lo que ya había visto, sin apropiarme de ninguna cultura. Llegué con un bloque de hielo, luces negras y con una máscara. Le pedí a un estudiante que, mientras yo tocaba tambores, empezara a echarle vidrio fundido y, cuando el vidrio tocó el hielo, todos los colores salieron. Todo el mundo estaba mirando este fenómeno y era como fuera de lo cotidiano, de la realidad. El efecto de la ceremonia fue que todos se sintieron mejor, ¡fue un éxito!

2. ¿Qué tipo de arte haces?

La mayor parte del trabajo que hago hoy en día es explorar usando diferentes materiales



(neón, vidrio, luces y líquidos), manipulando energías como metáfora de la espiritualidad. La moda, también, me interesa mucho, así que mi arte puede ser convertido en cualquier cosa como, por ejemplo, en ropa. No es nada más que una fotografía de lo que hago.

3. ¿Qué quieres transmitir y cuáles son tus inspiraciones?

Cada uno tiene su propia creencia pero, para mí, la única identidad eterna es nuestra energía, porque no puede ser destruida, nada más manipulada y transformada.

En los últimos cinco años, he perdido a muchas personas importantes en mi vida, mi mamá, mi abuelo, mi compañero de cuarto, y esto me ha ayudado a apoyar a los demás cuando pasan por estas cosas. Con el arte, quiero que los demás entiendan que todo se transforma y cambia. Cambiar con las cosas,

en vez de esforzarse por mantener todo igual. Mucho de lo que estoy haciendo ahora con el arte es captar los momentos de transición. Siempre me ha interesado manipular los colores, las energías y el fuego.

4. Eres el director de 100arts. ¿Qué es? ¿Quién la fundó? ¿Por qué? ¿Cuál es su objetivo?

100arts está dentro de 100state, es su rama creativa. Es como parte de una organización que valora la intersección entre el arte, la educación y el mundo empresarial, y empujamos para crear espacio para artistas en el mundo profesional, como autónomos, educadores, mentores, administradores. Todos los artistas necesitan recursos. Organizamos exposiciones de arte, tenemos un programa de artistas en residencia, o sea, artistas que están fuera de la universidad y están dando sus primeros

pasos para convertir su arte en una profesión. Somos un lugar de apoyo para estas personas. 100arts es para la gente que realmente quiere usar este recurso y la idea es crear infraestructuras para incentivar que estos jóvenes con talento se queden en Madison, aunque sea por un poquito más. Ahorita, estamos desarrollando el nuevo taller de arte. Las exhibiciones que organizamos siempre tienen un mensaje social.

5. ¿Cuánto y cómo el ser inmigrante afecta a tu arte y a los eventos que creas?

Tiene mucho que ver con el lado del servicio social que ofrezco. He trabajado como traductor de casos legales por un año. También, trabajé como instructor de español durante dos años. Siempre, estoy pensando no solamente en mi comunidad latina, sino también en los inmigrantes en general, intentando elevar a todo el mundo, mientras sigo mejorando. Por ejemplo, tenemos Motherlands para amplificar la voz de los inmigrantes en Madison, que me parece importante. Además, soy inmigrante como muchos otros que están alrededor de 100arts.

6. En tu página web he leído que el arte es un vehículo para educar. ¿Me puedes clarificar y ampliar este concepto?

Pues, para mí, el arte es un vehículo para la educación. Lo uso para enseñar porque es un lenguaje universal que todos pueden entender. Por ejemplo, un taller que me encanta enseñar es cómo hacer tiza que brille con luz negra porque es súper sencillo, es mezclando agua con tinta de marcatexto y con yeso nada más, luego se endurece y ya.

(Continúa en la página 16)

Necesita certificados de nacimiento? matrimonio? defunción? o el certificado militar DD214?



Martha Teresa Ortiz Garza puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

Register of Deeds Room 110

Necesita una licencia de matrimonio?



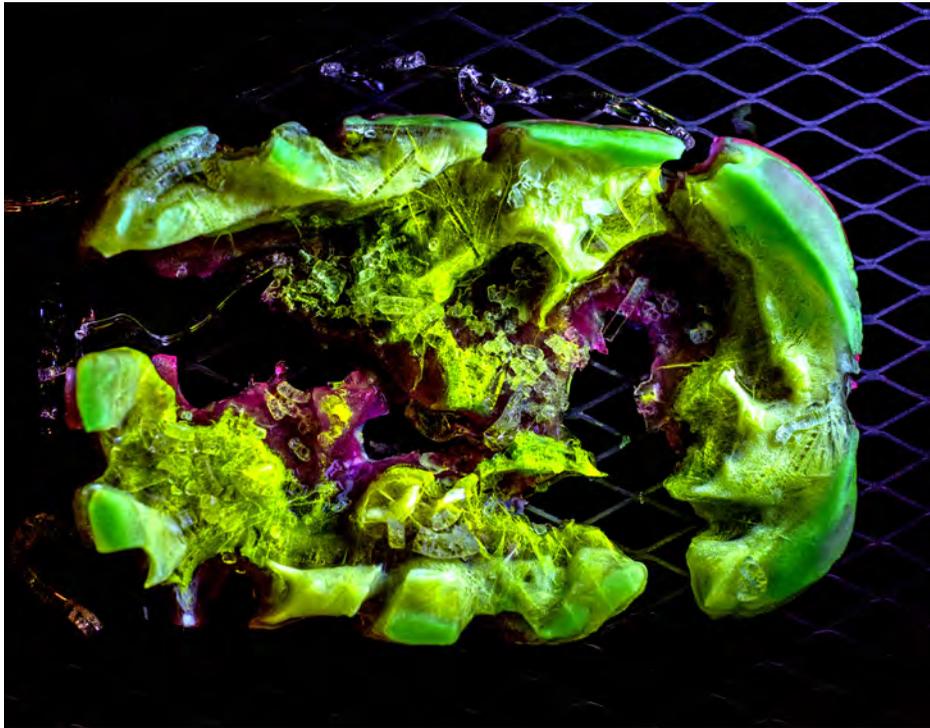
Michelle Bublitz puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

Dane County Clerk's office Room 106A



El arte como lenguaje universal...



(Viene de la página 15)

Pero, a través de este proyecto muy simple, tengo la oportunidad de enseñar a los jóvenes sobre los diferentes estados de la materia. Hablo de sólidos, líquidos, fluorescentes, de cambios químicos, de reacciones químicas, de energía cinética. Se puede enseñar un montón de cosas solo con el arte. Es un

lenguaje universal que uno puede usar con cualquier persona, sin importar su nivel social o su raza, porque el arte impacta al ánimo.

Además, el arte, para mí, es un poema o un cuadro, que te dan la oportunidad de hablar de ciertos temas que son casi imposibles de mencionar en la conversación diaria. Si pensamos en el tema del existencialismo, de la muerte, la verdad es que nuestra sociedad no nos enseña a hablar de

estas cosas, sin embargo, a través del arte es posible. Esto lo he aprendido al compartir mis traumas y mis cicatrices; además, ayuda a la gente a abrirse un poco más.

7. ¿Cómo son recibidos tu arte y los eventos que haces aquí en Madison?

Mucha gente llega a los eventos, mucha gente me felicita por el trabajo, pero cuando llega el tema financiero, ahí, está el problema. Crecí aquí y entiendo que en Madison no hay una cultura materialista. La gente que tiene dinero no compra un súper carro o una casa lujosa, así que es difícil convencer a estas personas de que gasten dinero en un cuadro de miles de dólares. Lo que he entendido es que la gente de Madison gasta su dinero en experiencias, o cosas útiles para viajar (un barco, una caravana...). Así que convierto la exhibición de arte en una experiencia, en una fiesta, ¡dado que soy colombiano! Y los madisonianos pagan por las fiestas y son bien recibidas. Es más fácil vender veinticinco copias de una obra por diez dólares, que el original por doscientos cincuenta dólares. Si uno quiere vender trabajo, aquí no hay mucho mercado, esta es la realidad. Así pues, también, mucho de lo que hago como artista es servicios. Tengo cuatro fuentes de ingresos y vender arte es la última. Realmente, un artista no tiene muchas razones para quedarse en Madison. La ciudad casi no apoya, el estado no apoya, el condado hace lo que puede, pero con muy pocos recursos y cada día menos, a causa del gobierno federal. Algo tiene que cambiar pronto.

8. ¿Cuáles son tus futuros proyectos?

A finales de septiembre, me voy para empezar una nueva vida en California, así que estoy aquí haciendo mis últimas vueltas, exhibiciones, proyectos, tratando de dejar todo listo para quien vaya a seguir con todo esto. Hemos recaudado como dos mil dólares para arreglar el espacio de 100State. Es el único taller comunitario de arte independiente de la universidad en el centro y será mi regalo a la comunidad.

En California, espero estar unos diez o quince años y, después, me encantaría volver a vivir en Sudamérica. No soy de aquí y, realmente, los valores de aquí no son los ideales para mí, pero no puedo volver allá sin nada. Necesito llegar a un cierto punto donde pueda usar los recursos acumulados aquí. Este es mi plan a largo plazo.

9. Gracias Carlos por mostrarme ese lado espiritual del arte, por compartir conmigo tu arte, tus traumas, tus heridas y tu historia. Es así que se crece, que se cambia y que se mejora cada día.

Espero que la ciudad de Madison se dé cuenta de lo importante que es proveer de recursos y ayudas para que los artistas latinos se sientan estimulados para seguir adelante.

Skyline
SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA EDIFICIOS Y CASAS

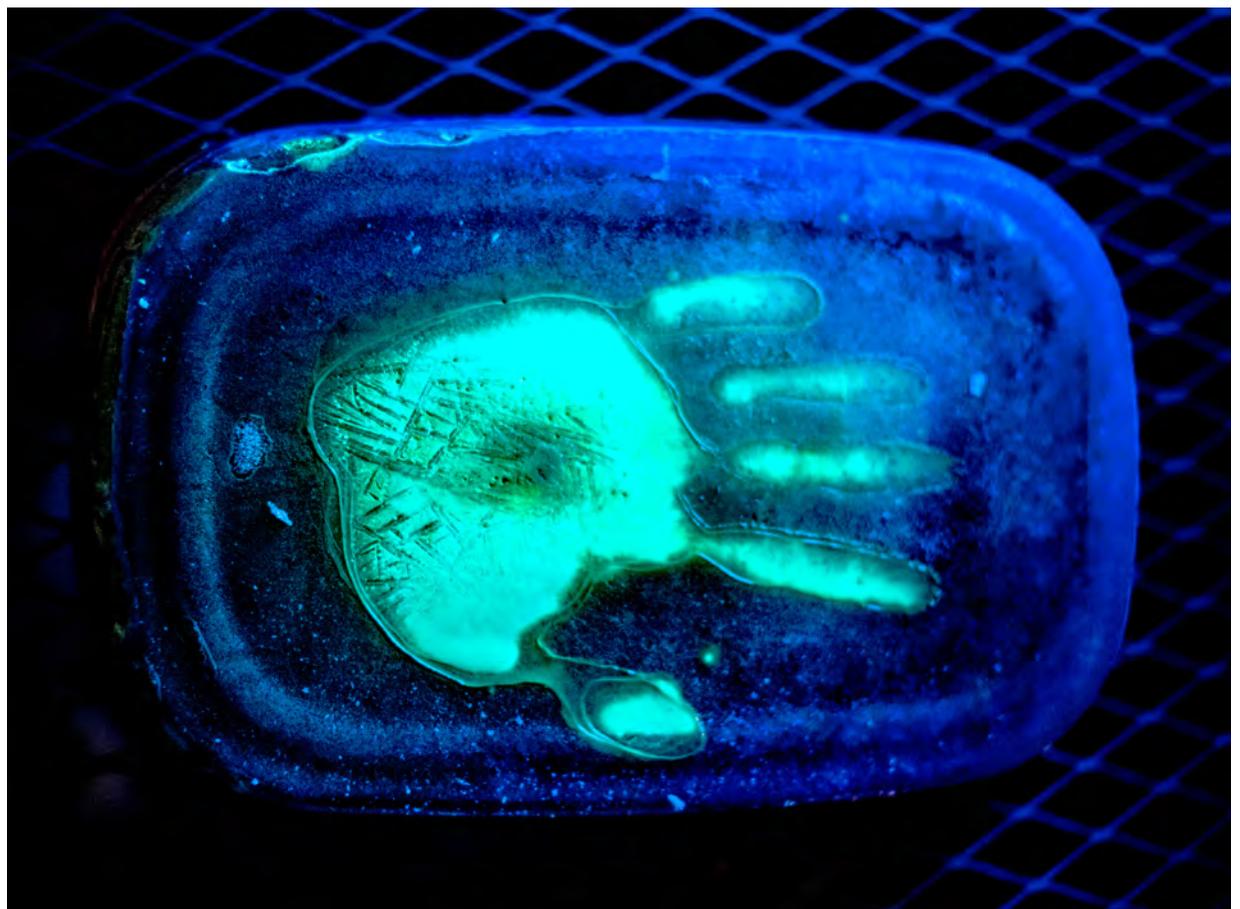
APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025

Unete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!

- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562



GO
SCRATCH
GO!



JUEGOS OFICIALES DE LOS PACKERS Y SORTEO DE BONOS.

Los nuevos juegos de raspar de los Packers cuentan con premios instantáneos en efectivo de hasta \$45,000. Además, hay un sorteo de los Packers de bono en premios-incluyendo el Packers Definitivo de un fin de semana para cuatro, con alojamiento, entrada para un juego en casa 2018 en el campo de Lambeau, pre-juego, acceso VIP, cena con dos leyendas de los Green Bay Packers y mucho más. Ir a scratch go a wilottery.com para más detalles.

\$1 HARD COUNT CASH Winning Odds: \$1, 1:8; \$2, 1:12; \$5, 1:33; \$10, 1:300; \$20, 1:300; \$50, 1:2,400; \$100, 1:86,400; \$200, 1:108,000; \$900, 1:144,000. Prizes = 59.0% of sales. **\$5 GREEN & GOLD** Winning Odds: \$5, 1:7; \$10, 1:14; \$20, 1:50; \$50, 1:75; \$100, 1:192; \$500, 1:24,000; \$1,000, 1:320,000; \$30,000, 1:480,000. Prizes = 64.5% of sales. **\$10 PACKERS** Winning Odds: \$10, 1:6; \$20, 1:30; \$30, 1:30; \$50, 1:8,000; \$60, 1:30; \$90, 1:66; \$150, 1:5,100; \$240, 1:40,800; \$900, 1:136,000; \$3,000, 1:204,000; \$45,000, 1:204,000. Prizes = 70.0% of sales. Odds and prize statements for each game are based on initial game prize structures and may vary over the life of the games. If you or someone you know has a gambling problem, call the Problem Gambling Helpline: 1-800-GAMBLE-5 (1-800-426-2535). © 2017 Wisconsin Lottery

© 2017 Green Bay Packers. All Green Bay Packers-related trademarks are property of the Green Bay Packers.



Se busca recomendación de los residentes para el Plan de Parques del Condado de Dane



Por Kadjata Bah, edad 12 años.

Traducido por Nadya Mariam y Sharon Ruiz

Por primera vez, la división de parques del condado de Dane ha desarrollado una encuesta

ta como un esfuerzo añadido para obtener aportes de los habitantes del condado en su Plan para Parques y Espacios abiertos. Cada cinco años la división de parques actualiza su plan, pero este año realizará una encuesta para los residentes del condado de Dane tanto

modelo para las necesidades de parques, senderos, recreación y conservación. Estamos entusiasmados por escuchar los pensamientos e ideas de los residentes acerca de lo que más valoran de nuestro sistema de parques”.

en inglés como en español. Los resultados obtenidos de la encuesta serán considerados para diseñar el plan para el periodo de 2018-2023.

“Realmente creemos en el movimiento popular, en la planeación conjunta... y en alentar a tantas personas sea posible para obtener estas aportaciones”, dijo Chris James, Arquitecto paisajista Senior en la División de Parques del condado de Dane.

El Plan de parques y espacios abiertos compone la visión del Departamento de parques, recursos históricos, culturales y naturales. Para recibir fondos federales y estatales para parques y senderos, el plan debe ser renovado y confirmado por la junta del condado cada cinco años.

De acuerdo con Joe Parisi, ejecutivo del condado de Dane, “El plan de parques y espacios abiertos del condado de Dane es nuestro

La encuesta de opciones múltiples pregunta sobre cómo los locales usan el sistema de parques y qué tan seguido los visitan. Sólo toma unos cinco minutos para completar y los participantes pueden elegir entrar en una rifa para un pase de su elección.

El propósito de su encuesta es tomar las ideas y opiniones de la gente del condado de Dane y usarlas para crear un plan que mejorará los parques del condado. La encuesta también identificará limitaciones, tales como el lenguaje o las barreras de transporte, y calcular el conocimiento y la satisfacción del sistema de parques.

Otra gran parte de esta encuesta es que cuenta con una traducción al español. Una de las metas de la encuesta es recolectar una gran variedad de respuestas. La traducción en español hace justamente esto: remueve barreras, mejora el acceso y la representación en el sistema de parques.

Las voces de los habitantes del condado de Dane ayudará a crear cambios en el sistema de parques de muchas formas. Si hay algo que amas de los parques, o algo que crees que necesita un poco de trabajo, tus opiniones tendrán un efecto en esto. Sin importar tus antecedentes, tienes derecho a un sistema de parques de calidad. Como lo ha dicho James: “Tal como un ecosistema natural, como una pradera, la diversidad es clave”.



EDGEWOOD COLLEGE

¿En busca de una carrera en un ambiente gratificante y orientado en el servicio? Piense en Edgewood College.

Situado en las orillas de Lake Wingra, el campus de Edgewood College ofrece oportunidades del empleo para el profesorado, los empleados y en las carreras administrativas. Ofrecemos un programa comprensivo de beneficios que incluye descuento de matrícula, la jubilación y tiempo libre que está pagado. Nuestra comunidad da la bienvenida a los individuos de diversas culturas y de diferentes orígenes intelectuales y espirituales, donde cada empleado puede hacer una diferencia en el éxito de nuestros estudiantes.

For a list of our current job opportunities, visit
EDGEWOOD.EDU/ABOUT/EMPLOYMENT

Nuestra página web
www.wisclatinonews.com
tiene información al día.
Encuentrenos en
Facebook hoy mismo!

El amor más fuerte y más puro no es el que sube desde la impresión, sino el que desciende desde la admiración.
The strongest and purest love is not the one that starts from impressions, but the one that comes from admiration.

(Santa Catalina de Siena)

Chistes a granel

Ajuste de cuentas

Los señores marqueses están en el salón de su casa. El marido está haciendo las cuentas y, de pronto, le dice a su esposa.

- Florinda, podrías aprender a cocinar y nos ahorraríamos la cocinera.

La marquesa, impertérrita y algo cáustica, le responde:

Pues tú, Carmelo, podrías aprender a hacer el amor y nos ahorraríamos el chófer...

Tres exploradores

Tres exploradores se perdieron en la selva africana, y fueron capturados por unos caníbales. Pero el Rey les dijo que podían salvarse si pasaban dos pequeñas pruebas. La primera era buscar en la jungla diez unidades de una misma fruta.

Los hombres aceptaron, y por separado fueron a buscar frutas. Llegó el primer hombre y dijo:

-Yo traje diez manzanas!

Entonces el Rey le dijo:

-Bien, ahora debes empujarte por el trasero cada fruta sin poner ninguna mueca en el rostro, o si no te matamos!

El tipo se metió la primera manzana, pero en la segunda no pudo evitar gritar de dolor, por lo que de inmediato lo mataron.

Llegó el segundo hombre con 10 ciruelas. El Rey le dijo lo que debía hacer, y el tipo sin muchos problemas por el pequeño tamaño de sus frutas comenzó con la 1era, 2da, 3era, 4ta... hasta la octava, pero justo con la novena soltó una carcajada y fue asesinado.

El primer y el segundo hombre se encontraron el cielo, y el primero preguntó:

-Oye, por qué te reíste? Ya casi lo lograbas.

Y el segundo le contestó:

-No me pude aguantar, vi al tercero llegar con diez piñas!

Concedido

En esto que estaba un bobo en el corredor de la muerte y se preguntan qué modo de ejecución prefiere.

- Quiero morir de SIDA.

- Concedido.

Llega un médico a la prisión y le inyecta el virus mientras el bobo ríe sin parar.

- ¿Cómo se puede reír, si le estamos inyectando el virus del SIDA?

- Ya, ¡pero es que tengo un condón puesto!

Como se dice en japonés

Nuevo hospital japonés: Aki Temato.
Director de la clínica: Dr. Kienkarajo Tekura.

Emergencias: Dr. Takurado Yamimito.

Dermatología: Dr. Tukuero Taduero.

Endoscopia: Dr. Temeto Tubito.

Gastroenterología: Dr. Tesobo Tupanza.

Inmunología: Dr. Loawanta Toito.

Laboratorio: Dra. Temira Tukaka.

Medicina Preventiva: Dra. Tamumal Ke-losepas.

Neumología: Dra. Tutose Mufuete.

Neurología: Dr. Suturo Tukoko.

Obstetricia: Dra. Tepalpa Podentro.

Odontología: Dr. Tekito Lakarie.

Oftalmología: Dr. Temiro Lozojo.

Otorrinolaringólogo: Dr. Yosi Tesako Mokito.

Patología: Dr. Revisao Enchikito.

Pediatría: Dr. Tekuro Lakria.

Proctología: Dr. Temiro Kulete.

Psiquiatría: Dr. Tarayado Tukoko.

Radiología: Dr. Tomemo LaFoto.

Traumatología: Dr. Tarreklo Tuwueso.

Urología: Dr. Tupipi Tamalo.

Cocodrilo

En un escenario hay un hombre y un cocodrilo. El cocodrilo abre la boca del todo y el hombre le pone su miembro adentro. Mira al público y dice:

- ¿Hay alguien que se atreva a hacer lo mismo?

Se levanta un gay y dice:

- Yo me atrevo, pero no sé si voy a poder abrir tanto la boca...

Regalo de Navidad

Se acercaba la Navidad, y un hombre le pregunta a su hijo qué quiere de regalo. El hijo que era gay le contesta:

- Papá, ¡quiero una muñeca Barbie!

El padre agobiado, le responde:

- Hijo, debes pedir algo fuerte, algo de acero.

- ¡Entonces quiero una planchita!

El 48

Un tío va a trabajar cuando le pregunta un gallego que estaba de paseo por Madrid:

- Oiga, por favor, ¿me podría decir qué autobús tengo que coger para ir a ver el museo del Prado?

- Sí, aquí mismo, coja el numero 48.

A mediodía, nuestro hombre vuelve del trabajo para ir a comer y se encuentra al gallego que está todavía esperando en la parada del autobús...

- ¿Pero qué hace todavía aquí? ¿No le dije que cogiera el 48?

- ¡Claro! Y ya han pasado cuarenta y tres autobuses.

La luz

Un niño le pregunta a su madre:

- ¿Mamá, mamá, la luz se come?

- ¿Cómo se va a comer la luz? - responde la madre -.

- No lo sé - dice el niño -. Pero Papá le decía ayer a la criada:

- Apaga la luz que te la vas a comer toda.

Veinte palabras

Se encuentra Fidel Castro con Pepito y le pregunta:

- Oye, niño, ¿tú sabes quién soy yo?

- No, señor, no sé quién es usted.

Fidel, enojado porque Pepito no le reconoce, lo castiga:

- Por no conocerme, te voy a castigar a decir veinte palabras que empiecen con la letra "C",

para que nunca más te olvides de mi nombre, que es Castro.

Y Pepito dice:

- Bueno, aquí voy:

- Compañero, Comandante Castro, ¿cuándo carajo comeremos cangrejos con cerveza de cristal como comen los cabrones come m... del comité central comunista cubano?

Y Fidel, sorprendido, exclama:

- Coño!

A lo que responde Pepito:

- Vaya! Esa fue la que se me olvidó.

Mujer leal

Una mujer estaba acompañando en el hospital a su marido, que salía del estado de coma en el que había caído hacía varios meses tras un accidente. Ella, había permanecido a su lado todos los días, esperando su recuperación y cuando finalmente volvió en sí, él le pidió que se acercara y con lagrimas en los ojos, le susurró:

- Querida: has estado conmigo siempre en las malas. Cuando fui despedido estabas ahí para apoyarme; cuando quebró mi negocio, estabas ahí; cuando me dispararon, continuaste ahí; cuando perdimos la casa, permaneciste a mi lado; cuando me detuvieron, no me fallaste; cuando mi salud comenzó a fallar, seguías a mi lado, cuando el accidente...¿sabes qué?

- Dime mi vida, contestó la mujer.

- Creo que me traes mala suerte, ¡hija de p...!

En el medico

Tres hombres van al médico, uno con los testículos negros, otro con los cojones verdes y el otro los tenía de color rojo. Pasa el de los cojones negros, y al rato sale llorando y gritando:

- ¡TENGO SIDA, TENGO SIDA!

Luego pasa el de los cojones verdes y al rato también sale llorando y gritando:

- ¡TENGO CÁNCER, TENGO CÁNCER!

Muy asustado entra el de los cojones rojos y al rato sale riendo y gritando:

- ¡ERA LAPIZ LABIAL, ERA LAPIZ LABIAL!



**Ahora estamos
contratando**



Programas de Otoño de MSCR

¡Artes y desarrollo personal • Baile

Programas después de la escuela

Baloncesto • Voleibol

Deportes Adultos y Jóvenes

Ejercicios para todas las edades

Programas para preescolares • Fútbol

Deportes Adaptados • Natación y más!

Vea las clases disponibles en nuestra nueva locación de
MSCR Este, 4620 Cottage Grove Rd.

¡Programas de Recreación para todas las edades!

Para más Información llame 204-3057 ó visítenos en www.msgr.org



**BECAS
DISPONIBLES**

Mes Militar de Protección al Consumidor:

Recursos del Consumidor para Militares de Wisconsin y sus Familias

MADISON – Usted está allí para nosotros, y estamos allí para usted.

Julio es Mes Militar de Protección al Consumidor, y el Departamento de Agricultura, Comercio y Protección al Consumidor (DATCP) se complace en honrar la campaña compartiendo las formas en que nuestras Oficinas de Protección al Consumidor y la Oficina de Pesos y Medidas pueden ayudarle y a sus familias con asuntos consumidores, tanto cuando usted está en el país o desplegado.

“La última cosa un soldado debe tener que preocuparse por en despliegue es si sus miembros de familia están siendo estafados en casa o no,” dijo Frank Frassetto, Administrador de División para Comercio y Protección al Consumidor. “Tenemos un número de recursos disponible para ayudar

a los miembros de su familia evitar estafas y lidiar con asuntos consumidores frustrantes, y estamos complacidos poder ofrecerle una mano amiga.”

Algunas de las maneras de nuestras Oficinas de Protección al Consumidor y la Oficina de Pesos y Medidas apoyan a familias militares incluyen:

Si sus miembros de familia enfrenten un problema consumidor en su ausencia, pueden comenzar su búsqueda para información relevante en el sitio DATCP. Hay un número de hojas informativas en el sitio que entra en gran detalle sobre una amplia gama de temas de consumo como mejoras al hogar, estafas de trabajo, publicidad falsa, derechos de dueño/inquilino, y mucho más.

La Línea Directa del Consumidor está disponible de lunes a viernes de 7:45am a

4:30pm para contestar las preguntas de su familia y guiarlos a hacia referencias que pueden ayudar con sus problemas. Alcance la línea directa al 800-422-7128 o datcp hotline@wisconsin.gov.

Si usted a esta involucrado con un grupo que atiende las necesidades de los miembros del servicio o de los veteranos y le gustaría una presentación sobre problemas del consumidor tal como estafas o robo de identidad, por favor déjanos saber. Solicite una presentación del Departamento de Protección al Consumidor en el sitio web de DATCP.

Familias militares enfrentan desafíos que podrían ponerles al riesgo de robo de identidad. El Departamento de Protección al Consumidor tiene especialistas que enfocan en ayudar a víctimas del robo de identidad en

Wisconsin mitigar los danos potenciales a su crédito y reputaciones que pueden resultar de este crimen. Si su familia o amigos creen que sus identidades fueron mal usados, pueden empezar el proceso al visitar la sección de robo de identidad del sitio web de DATCP o al ponerse en contacto con la línea directa de Protección al Consumidor.

El Departamento de de Pesos y Medidas monitorea regularmente la precisión de bombas de gas, escáneres de precio, básculas y empaques pesos por todo el estado para asegurar que los consumidores están recibiendo el valor de su dinero en las tiendas de Wisconsin. Si su ser querido cree que no ha recibido un producto, cuestiona la calidad del combustible que compró, o piensa que se la ha cobrado erróneamente y no puede llegar a una resolución con el negocio, puede ponerse en contacto con el equipo de Pesos y Medidas al 608-224-4942 o por correo electrónico al (datcpweightsandmeasures@wi.gov) para presentar una queja. Nuestros inspectores darán seguimiento.

“Nuestra meta es servir las necesidades de consumidores de Wisconsin, si están en casa o en el extranjero,” dijo Frassetto. “Familiarizarse con los muchos recursos que tenemos disponible a familias de Wisconsin y sepa que nosotros siempre pondremos nuestro mejor pie adelante para ayudar a proteger a aquellos que nos ayudan a protegernos.”

Conéctese con nosotros en Facebook al www.facebook.com/wiconsumer o www.twitter.com/wiconsumer.

Contacto con los Medios: Jerad Albracht, 608-224-5007

Bill Cosh, Director de Comunicación, 608-224-5020

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¿LE GUSTARÍA ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES?

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Fotografía y Video Señorial

Nuestros servicios:
Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!
Mas información en
www.fotovideosen.com
Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 / 608-770-5922

Military Consumer Protection Month:

Consumer Resources for Wisconsin Servicemembers and their Families

MADISON – You are there for us, and we are there for you.

July is Military Consumer Protection Month, and the Wisconsin Department of Agriculture, Trade and Consumer Protection (DATCP) is pleased to honor the campaign by sharing ways our Bureaus of Consumer Protection and Weights and Measures can help you and your family with consumer issues both while you are in country or

deployed.

“The last thing a soldier should have to worry about on deployment is whether or not their family members are getting ripped off back home,” said Frank Frassetto, Division Administrator for Trade and Consumer Protection. “We have a number of resources available to help your family members avoid scams and deal with frustrating consumer issues, and we are pleased to be able to offer a

helping hand.”

Some of the ways our Bureaus of Consumer Protection and Weights and Measures support military families include:

If your family members run into a consumer issue in your absence, they can start their search for relevant information on the DATCP website. There are a number of fact sheets on the site that go into great detail on a wide range of consumer issues like home improvement, job scams, false advertising, landlord/tenant rights, and much more.

The agency’s Consumer Protection Hotline is available weekdays from 7:45am to 4:30pm to answer your family members’ questions and guide them toward references that can help with their issue. Reach the hotline at 800-422-7128 or datcp@datcp.wisconsin.gov.

If you are involved with a group serving the needs of servicemembers or veterans and would like a presentation on consumer issues like scams or identity theft, please let us know. Request a Consumer Protection Bureau presentation on the DATCP website.

Military families face unique challenges that could put them at risk of identity theft. The Consumer Protection Bureau has specialists who focus on helping Wisconsin

identity theft victims mitigate the potential damage to their credit and reputations that can result from this crime. If your family or friends believe they may have had their identities misused, they can start the process by visiting the identity theft protection section of the DATCP website or by contacting the Consumer Protection Hotline.

The Weights and Measures Bureau regularly monitors the accuracy of gas pumps, price scanners, scales and package weights statewide to ensure that consumers are receiving their money’s worth in Wisconsin stores. If your loved one believes that they have been shorted product, questions the quality of the fuel they purchased, or thinks they may have been mischarged at the register and cannot come to a resolution with the business, they can contact the Weights and Measures team at 608-224-4942 or by email (datcpweightsandmeasures@wi.gov) to file a complaint. Our inspectors will follow up.

“Our goal is to serve the needs of Wisconsin consumers, whether they are home or abroad,” said Frassetto. “Become familiar with the many resources we have available to Wisconsin families and know that we will always put our best foot forward to help protect those who help protect us.”

Connect with us at www.facebook.com/wiconsumer or www.twitter.com/wiconsumer.

Nosotros dijimos que sí!

¡DÍGALE sí a la donación de órganos, tejidos y ojos!

Elige salvar y sanar vidas con tu decisión de registrarte en DonateLifeWisconsin.org o en el centro de servicio del DMV Wisconsin.

DONE VIDA

Wisconsin

NORTHPORT APARTMENTS

1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos.

Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8.

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al **(608) - 249 - 9281** o visítenos en la dirección de arriba

El amor semeja un árbol: se inclina por su propio peso, arraiga profundamente en todo nuestro ser y a veces sigue verdeciendo en las ruinas de un corazón.

Love resembles a tree: it bends under its own weight, deeply rooted in our being and sometimes turns green in the ruins of a heart.
(Victor Hugo)

El amor es como la salsa mayonesa: cuando se corta, hay que tirarlo y empezar otro nuevo.

Love is like mayonnaise: when it separates, you’ve got to throw it away and start again.
(Enrique Jardiel Poncela)

Con la moral corregimos los errores de nuestros instintos y con el amor corregimos los errores de nuestra moral.

With morality we correct the mistakes of our instincts, and with love we correct the mistakes of our morals.
(José Ortega y Gasset)

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios



abogadosenwisconsin.com

Llámenos
608.270.5550

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703



"Unión Temas", coach José Ruiz e integrado por latinos solamente.



"San José", coach los hermanos Díaz e integrado por latinos, gabachos y afroamericanos.



"Millennium", coach Zamba y Dante, integrado por latinos, gachachos y afroamericanos.



"Badger", Coach Víctor Nieto e integrada por solo latinas



"Arsenal", coach Alex Flores e integrado por latinitos y bachachitos.



"América", integrado solamente por latinitos de padres mexicanos.



"Cougars", integrado por latinitos y gabachitos.



"Santitos", coach Derek Hernández y José Segura e integrado por latinitos.

CUCO'S
MEXICAN RESTAURANT

Celebra tu cumpleaños con nosotros y come

GRATIS!

Ven a disfrutar con tu familia nuestra deliciosa parrillada.

Cumpleañero come **GRATIS** con una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke y cocina abierta hasta la 1am.

Cupón familiar: **15%** de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone:

(608) 204-2705

Hagan un like en
Facebook/CucosMadison

